

Паспорт и инструкция по эксплуатации

Поздравляем Вас и благодарим за покупку изделия (часов наручных электронно-механических кварцевых), производства фирмы Bruno Söhnle GmbH, Uhrenatelier Glashütte, торговой марки «Bruno Söhnle».

Мы уверены, что Вы высоко оцените эти часы. Часы «Bruno Söhnle» изготовлены и прошли контроль качества при помощи квалифицированных специалистов в Гласхютте, Саксония, в местности с многолетней историей часового производства.



Bruno Söhnle

Bruno Söhnle GmbH
Uhrenatelier Glashütte

Фирма-изготовитель: Bruno Söhnle GmbH, Uhrenatelier Glashütte

Страна-изготовитель: Германия

Адрес изготовителя: Dresdner Straße 14, 01768 Glashütte/Sa./Germany

Телефон / факс: +49 (0) 35053-32833 / +49 (0) 35053-32835

E-mail: webmaster@soehnle-uhren.de

www: <http://www.soehnle-uhren.de>

Общая информация

Ваши наручные часы предназначены для повседневного использования в целях определения текущего времени в часах, минутах и секундах или измерения отдельных интервалов времени (в зависимости от установленного механизма).

Приобретенные Вами часы являются технически сложным изделием и изготовлены по высоким международным стандартам точности.

Фирма «Bruno Söhnle GmbH, Uhrenatelier Glashütte» гарантирует, что часы наручные электронно-механические кварцевые торговой марки «Bruno Söhnle» в корпусах на ремешке или браслете соответствует требованиям нормативных документов ГОСТ 26272 п.п. 4.4-4.7, 4.17, 4.18, 4.33, 4.35

Кварцевые механизмы поставляются исключительно из Швейцарии. «Bruno Söhnle GmbH, Uhrenatelier Glashütte» гарантирует высочайший уровень качества изделий.

Информация по водозащите

Часы классифицируются по разрядам (с I по V) в соответствии со степенью их защищенности от воды.

Разряд	Маркировка на корпусе	Брызги, дождь и т.д.	Плавание, мойка машин и т.д.	Плавание с трубкой, ныряние и т.д.	Подводное погружение с аквалангом и т. д.
I	—	нет	нет	нет	нет
II	30м / waterproof, 30м / water resistant	да	нет	нет	нет
III	50м waterproof, 50м water resistant	да	да	нет	нет
IV	100м waterproof, 100м water resistant	да	да	да	нет
V	200м waterproof, 200м water resistant	да	да	да	да

Информация по водозащите

Примечания и дополнения для соответствующих разделов:

- I - Часы не защищены от влаги.
- II - Избегайте попадания любой влаги.
- III - Не подвергайте часы резким перепадам температур и влажности (баня, сауна)
- IV - Не нажимайте кнопки часов под водой. Если часы подверглись воздействию соленой воды, тщательно их промойте и вытрите насухо.
- V - Часы могут использоваться при погружении с аквалангом (за исключением таких глубин, при которых требуется гелиево-кислородная смесь).

Рекомендации по уходу за часами

Мы рекомендуем:

- Регулярно чистите часы (за исключением кожаного ремешка). Чистить часы необходимо сухой или смоченной в водном растворе умеренного нейтрального моющего средства мягкой тканью, ни в коем случае не пользоваться летучими веществами (такими, как бензин, разбавители, аэрозольные чистящие средства).
- Избегать прямого попадания на часы жидкостей для волос, одеколонов, средств для защиты от солнечных ожогов и иной косметики, способной вызвать ухудшение состояния покрытия частей часов. При попадании на часы этой или иной косметики немедленно протереть их сухой мягкой тканью.
- Когда часы не используются, хранить их в сухом месте.
- Избегать попадания на часы бензина, растворителей для химической чистки, аэрозолей, липких веществ, краски и т.д. Химическая реакция с такими веществами может привести к повреждению корпуса и отделки.
- Очень сильное давление, длительное трение, соскабливание, притирание могут привести к потере цвета покрытия и его износу.
- После купания (допускается только в часах с завинчивающейся заводной головкой и отвечающих требованиям по водозащите Кл. IV, V) ополосните часы пресной водой и тщательно высушите их. В случае интенсивного использования или при повышенном потении очень важно проводить ежегодную проверку, чтобы обеспечить гарантированную водонепроницаемость. Также следует проводить проверку после каждой замены батарейки, чтобы убедиться, что все элементы, которые способствуют водонепроницаемости, все еще находятся в хорошем состоянии.
- Не допускается нахождение часов в местах, подверженных сильным колебаниям температуры, влажных местах (баня, сауна и т.п.), а также на солнце.

Рекомендации по уходу за часами

- Не допускается нахождение часов в местах с сильным магнитным и электромагнитным полем. Воздействие сильного электростатического заряда может приводить не только к нарушению правильности отображения времени, но и к повреждению компонентов часов.

- Следует избегать небрежного обращения с часами и ронять их.

- В случае появления влаги внутри часов немедленно сдайте их на проверку представителю фирмы или в специализированные сервисные центры.

- Механизм автоматического изменения дня недели и даты включается в период времени суток от 22:00 до 03:00. Не рекомендуется проводить коррекцию в это время.

- Если Вы не собираетесь пользоваться Вашими электронно-механическими кварцевыми часами в течение определённого времени, советуем выставить головку в положение III, питание механизма будет отключено, в этом случае срок службы элементов питания для Ваших часов увеличивается. После выработки ресурса, элемент питания следует заменить без задержек.

- Следует помнить, что длительный перерыв в работе часов ведет к загустеванию смазки в механизме, что может негативно сказаться на дальнейшей работе часов.

Все работы по обслуживанию и замене элементов питания осуществляются только специализированными сервисными центрами.

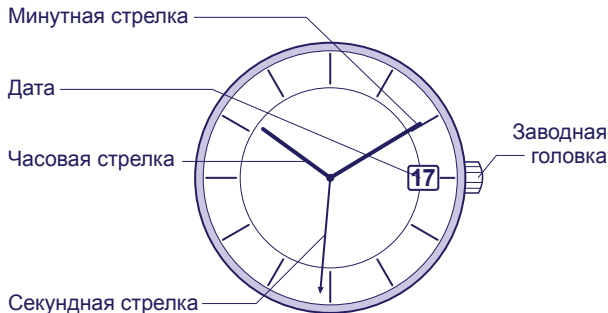
Мы рекомендуем Вам каждые 2-3 года производить проверку Ваших часов в специализированных сервисных центрах или у представителя фирмы, никогда не пытаться открывать корпус и снимать заднюю крышку часов самостоятельно. Чтобы сохранить действие гарантии и получить безупречное техническое обслуживание Ваших часов, всегда обращайтесь только в специализированные сервисные центры или к представителям фирмы, храните это руководство и используйте его для справки в будущем.

Инструкция по эксплуатации

Механизм:
Ronda 715

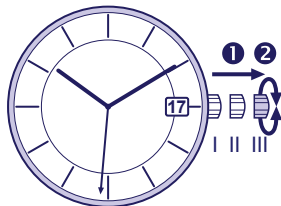
Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления



Инструкция по эксплуатации

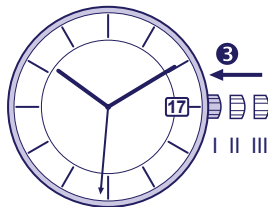
Установка времени



1 Вытяните заводную головку до положения III, секундная стрелка остановится (установка времени "с точностью до секунды").

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время.

3 Верните заводную головку в положение I.



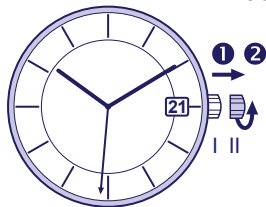
Индикатор разряда батарейки

В часах используется индикация состояния заряда батарейки.

Когда секундная стрелка начнет двигаться, перескакивая через 4 секунды - это означает, что срок службы батарейки истекает и ее необходимо заменить!

Инструкция по эксплуатации

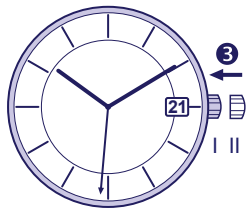
Установка даты (быстрый режим)



1 Вытяните заводную головку до положения II (часы продолжают идти).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущая дата (на иллюстрации, 21-е число).

3 Верните заводную головку в положение I.



Внимание!

Нельзя производить установку даты в промежуток времени между 22:00 и 03:00, так как это может привести к поломке соответствующей шестеренки, потому что в это же время производится автоматическое изменение даты!

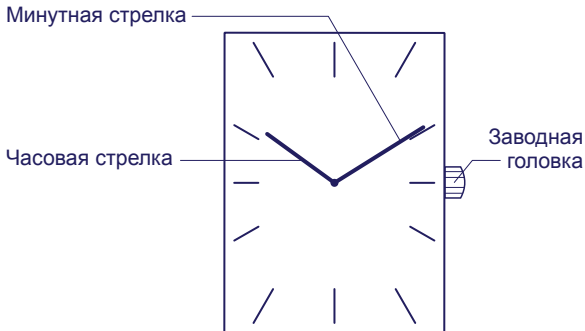
Инструкция по эксплуатации

Механизм:
Ronda 751

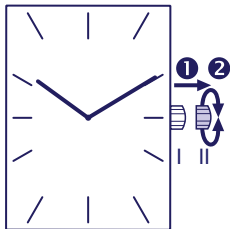
Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления

Женские часы

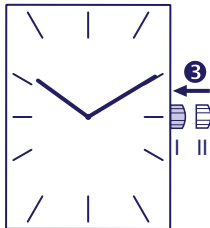


Инструкция по эксплуатации



Установка времени

- 1 Вытяните заводную головку до положения II.
- 2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время.
- 3 Верните заводную головку в положение I.



Индикатор разряда батарейки

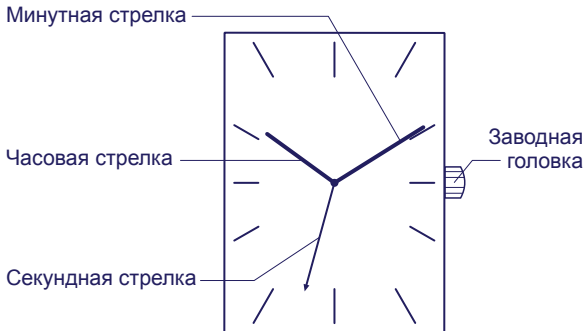
В часах используется индикация состояния заряда батарейки. Когда секундная стрелка начнет двигаться, перескакивая через 4 секунды - это означает, что срок службы батарейки истекает и ее необходимо заменить!

Инструкция по эксплуатации

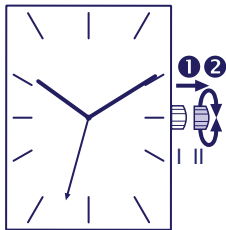
Механизм:
Ronda 763

Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления

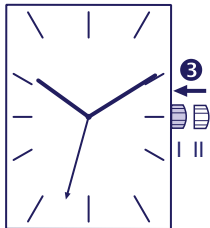


Инструкция по эксплуатации



Установка времени

- 1** Вытяните заводную головку до положения II, секундная стрелка остановится (установка времени “с точностью до секунды”).
- 2** Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время.
- 3** Верните заводную головку в положение I.



Индикатор разряда батарейки

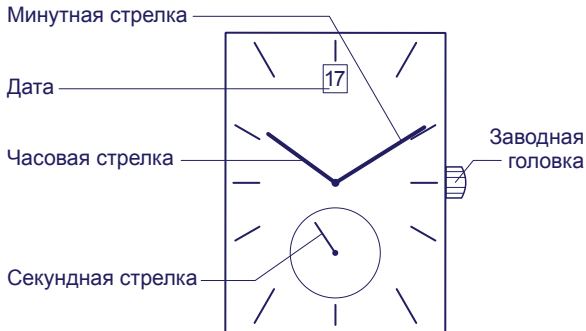
В часах используется индикация состояния заряда батарейки. Когда секундная стрелка начнет двигаться, перескакивая через 4 секунды - это означает, что срок службы батарейки истекает и ее необходимо заменить!

Инструкция по эксплуатации

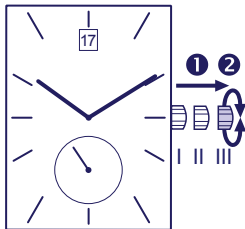
Механизм:
Ronda 1005

Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления



Инструкция по эксплуатации

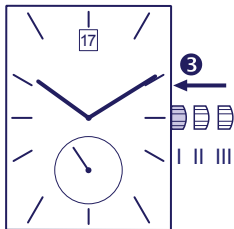


Установка времени

1 Вытяните заводную головку до положения III, секундная стрелка остановится (установка времени “с точностью до секунды”).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время.

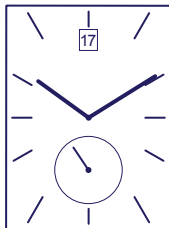
3 Верните заводную головку в положение I.



Индикатор разряда батарейки

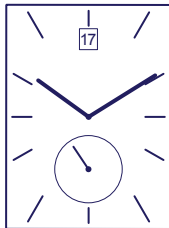
В часах используется индикация состояния заряда батарейки. Когда секундная стрелка начнет двигаться, перескакивая через 4 секунды - это означает, что срок службы батарейки истекает и ее необходимо заменить!

Инструкция по эксплуатации



Установка даты (быстрый режим)

- 1 Вытяните заводную головку до положения II (часы продолжают идти).
- 2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущая дата (на иллюстрации, 17-е число).
- 3 Верните заводную головку в положение I.



Внимание!

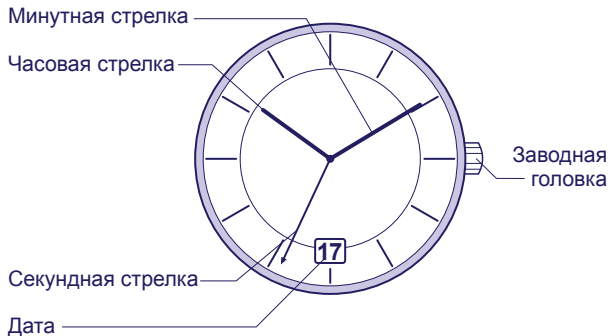
Нельзя производить установку даты в промежуток времени между 22:00 и 03:00, так как это может привести к поломке соответствующей шестеренки, потому что в это же время производится автоматическое изменение даты!

Инструкция по эксплуатации

Механизм:
Ronda 1005, с центральной
секундной стрелкой
и указателем даты

Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления



Инструкция по эксплуатации

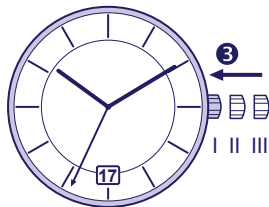
Установка времени



1 Вытяните заводную головку до положения III, секундная стрелка остановится (установка времени “с точностью до секунды”).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время.

3 Верните заводную головку в положение I.



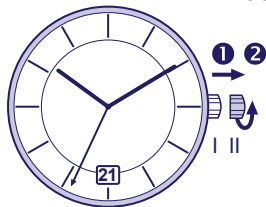
Индикатор разряда батарейки

В часах используется индикация состояния заряда батарейки.

Когда секундная стрелка начнет двигаться, перескакивая через 4 секунды - это означает, что срок службы батарейки истекает и ее необходимо заменить!

Инструкция по эксплуатации

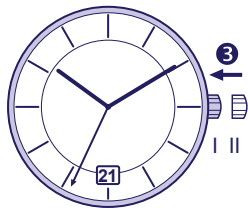
Установка даты (быстрый режим)



1 Вытяните заводную головку до положения II (часы продолжают идти).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущая дата (на иллюстрации, 21-е число).

3 Верните заводную головку в положение I.



Внимание!

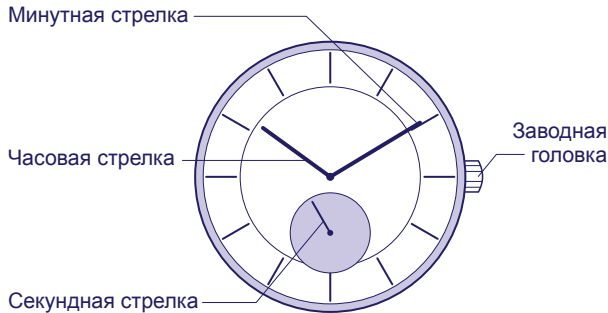
Нельзя производить установку даты в промежуток времени между 22:00 и 03:00, так как это может привести к поломке соответствующей шестеренки, потому что в это же время производится автоматическое изменение даты!

Инструкция по эксплуатации

Механизм:
Ronda 1009

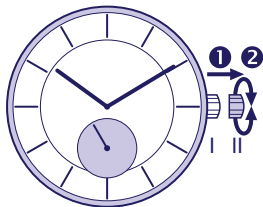
Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления



Инструкция по эксплуатации

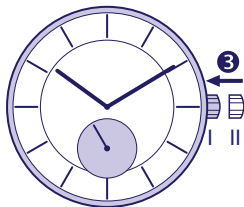
Установка времени



1 Вытяните заводную головку до положения II, секундная стрелка остановится (установка времени “с точностью до секунды”).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время.

3 Верните заводную головку в положение I.



Индикатор разряда батарейки

В часах используется индикация состояния заряда батарейки. Когда секундная стрелка начнет двигаться, перескакивая через 4 секунды - это означает, что срок службы батарейки истекает и ее необходимо заменить!

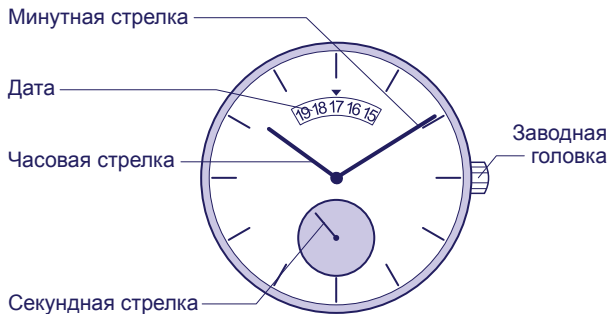
Инструкция по эксплуатации

Механизм:

Ronda 1009, с малой секундной стрелкой и указателем даты

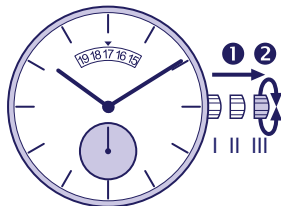
Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления



Инструкция по эксплуатации

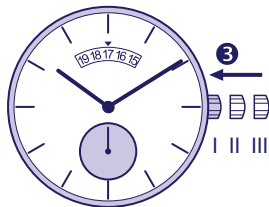
Установка времени



1 Вытяните заводную головку до положения III, секундная стрелка остановится (установка времени “с точностью до секунды”).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время.

3 Верните заводную головку в положение I.

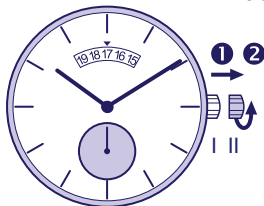


Индикатор разряда батарейки

В часах используется индикация состояния заряда батарейки. Когда секундная стрелка начнет двигаться, перескакивая через 4 секунды - это означает, что срок службы батарейки истекает и ее необходимо заменить!

Инструкция по эксплуатации

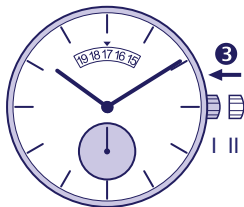
Установка даты (быстрый режим)



1 Вытяните заводную головку до положения II (часы продолжают идти).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущая дата (на иллюстрации, 17-е число).

3 Верните заводную головку в положение I.



Внимание!

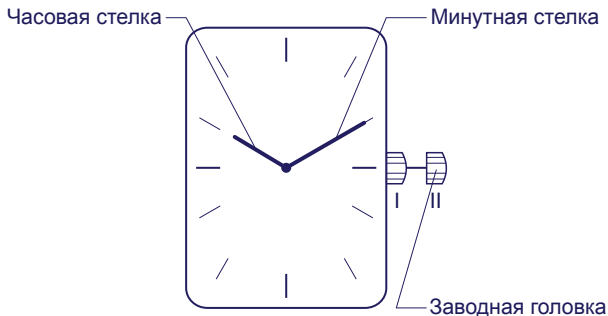
Нельзя производить установку даты в промежуток времени между 22:00 и 03:00, так как это может привести к поломке соответствующей шестеренки, потому что в это же время производится автоматическое изменение даты!

Инструкция по эксплуатации

Механизм:
Ronda 1062

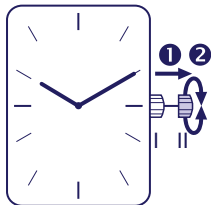
Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления



Инструкция по эксплуатации

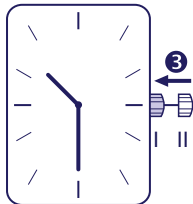
Установка времени



1 Вытяните заводную головку до положения II.

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время.

3 Верните заводную головку в положение I.

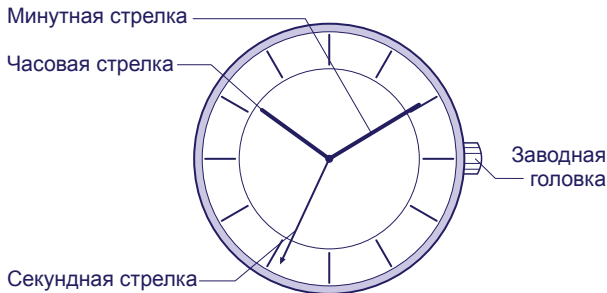


Инструкция по эксплуатации

Механизм:
Ronda 1063

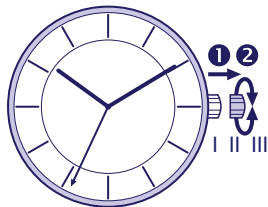
Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления



Инструкция по эксплуатации

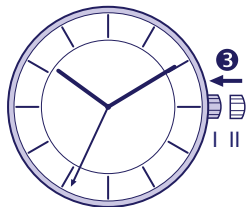
Установка времени



1 Вытяните заводную головку до положения II, секундная стрелка остановится (установка времени “с точностью до секунды”).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время.

3 Верните заводную головку в положение I.



Индикатор разряда батарейки

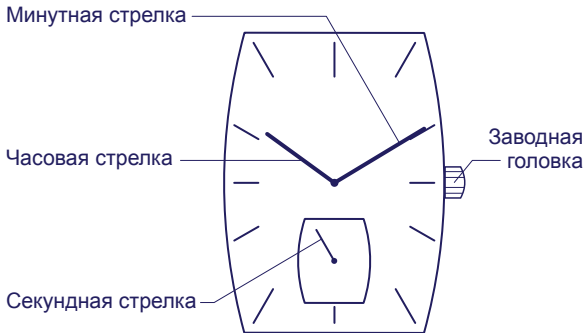
В часах используется индикация состояния заряда батарейки. Когда секундная стрелка начнет двигаться, перескакивая через 4 секунды - это означает, что срок службы батарейки истекает и ее необходимо заменить!

Инструкция по эксплуатации

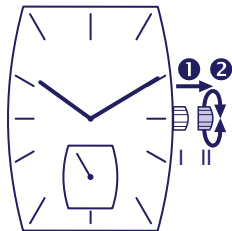
Механизм:
Ronda 1064

Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления

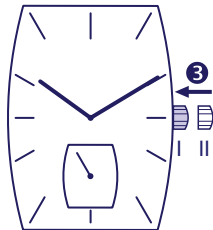


Инструкция по эксплуатации



Установка времени

- 1** Вытяните заводную головку до положения II, секундная стрелка остановится (установка времени “с точностью до секунды”).
- 2** Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время.
- 3** Верните заводную головку в положение I.



Индикатор разряда батарейки

В часах используется индикация состояния заряда батарейки. Когда секундная стрелка начнет двигаться, перескакивая через 4 секунды - это означает, что срок службы батарейки истекает и ее необходимо заменить!

Инструкция по эксплуатации

Механизм:
Ronda 4120.B,
усовершенствованный,
с большой датой и двумя
часовыми зонами

Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления

Элементы циферблата

Минутная стрелка

Дата

Часовая стрелка

Малая часовая стрелка

Малая минутная стрелка

Секундная стрелка

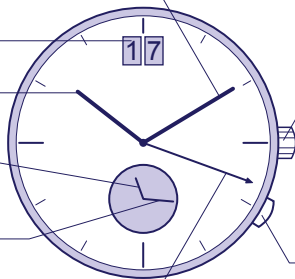
Внимание:

В часах BS установлена завинчивающаяся заводная головка. Необходимо отвинтить заводную головку перед тем, как ее вытянуть!

Элементы управления

Заводная головка

Кнопка



Инструкция по эксплуатации

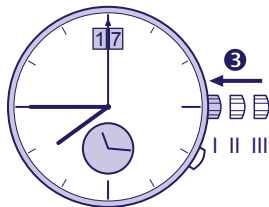


Установка времени

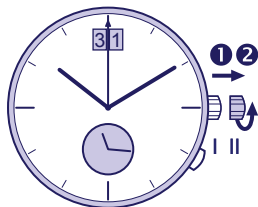
- 1 Вытяните заводную головку до положения II (часы останавливаются).
- 2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время, как показано на иллюстрации (7:45 утра).
- 3 Верните заводную головку в положение I*.

Примечание:

*Чтобы установить время "с точностью до секунды", 1 заводную головку следует вытянуть, когда секундная стрелка достигнет положения "60". Как только часовая и минутная стрелки будут установлены, 3 заводную головку следует вернуть в положение I.

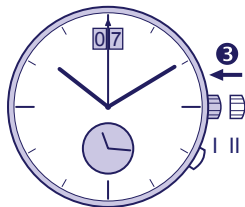


Инструкция по эксплуатации



Быстрая установка даты

- 1** Вытяните заводную головку до положения II (часы продолжают идти).
- 2** Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущая дата (на иллюстрации, 7-е число).
- 3** Верните заводную головку в положение I.

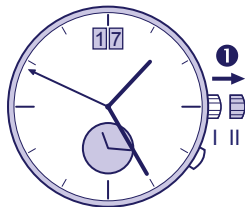


Примечание:

Если дата устанавливается между 21:00 и 24:00 часами, нужно указать дату следующего дня. Слишком интенсивное вращение головки во время установки даты может привести к отображению неправильной даты. Синхронизация восстанавливается при установке даты с 1 по 31 число (заводная головка находится в положении II).

Инструкция по эксплуатации

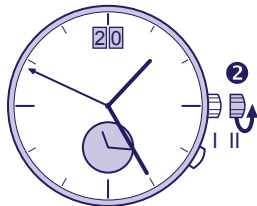
Установка даты и времени после замены батарейки



Пример:

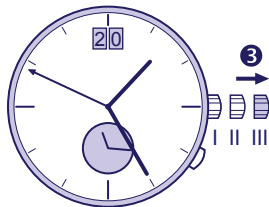
- дата/время на часах:
17./01:25
- желаемая дата/время:
21/19:30

1 Вытяните заводную головку до положения II (часы продолжают идти).



2 Вращайте заводную головку пока не появится дата, предшествующая требуемой (20).

Инструкция по эксплуатации

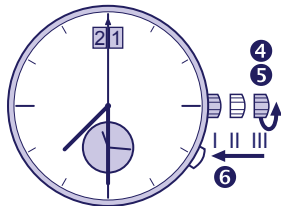


3 Вытяните заводную головку до положения III*.
(часы останавливаются).

4 Поворачивайте заводную головку пока не появится текущая дата (21).

5 Продолжайте вращать заводную головку** до тех пор, пока не появится текущее время 19:30.

6 Верните заводную головку в положение I.



Примечание:

* Чтобы установить время "с точностью до секунды", смотрите раздел «Установка времени».

** Просьба обратить внимание на часовой цикл "день/ночь".

Инструкция по эксплуатации

Установка второй часовой зоны



Вторую часовую зону можно установить с помощью маленькой часовой стрелки и маленькой минутной стрелки.

① Активация: нажмите кнопку в течение 2 секунд. Как только маленькая минутная стрелка перескочит рубеж одной минуты, этот режим будет активирован.

② Коротким нажатием (меньше, чем 1 секунда) изменяются вперед минуты.

Непродолжительным нажатием (1-2 секунды) изменяется вперед на один час.

Длительным нажатием (больше, чем 2 секунды) временная зона смещается на одну вперед до тех пор, пока кнопка не будет отпущена.

Примечание:

Если через 10 секунд после нажатия кнопки не производится работа с временной зоной, режим установки деактивируется. Соответственно, следует вернуться к пункту **①** для установки режима.

Инструкция по эксплуатации

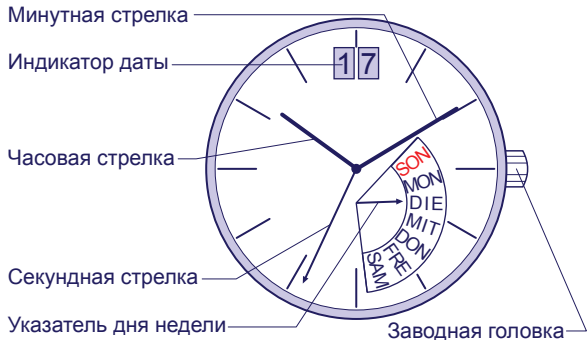
Механизм:
Ronda 4120.B,
усовершенствованный,
с указателем даты и дня недели

Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления

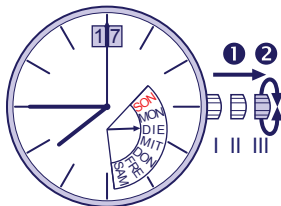
Внимание:

В часах BS установлена завинчивающаяся заводная головка. Необходимо отвинтить заводную головку перед тем, как ее вытянуть!



Инструкция по эксплуатации

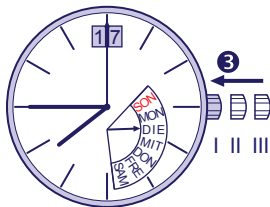
Установка времени



1 Вытяните заводную головку до положения III (часы останавливаются).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время, как показано на иллюстрации (7:45 утра).

3 Верните заводную головку в положение I*.



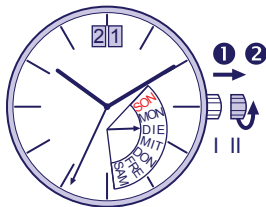
Примечание:

*Чтобы установить время "с точностью до секунды",

1 заводную головку следует вытянуть, когда секундная стрелка достигнет положения "60". Как только часовая и минутная стрелки будут установлены,

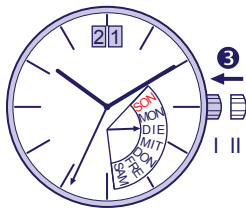
3 заводную головку следует вернуть в положение I.

Инструкция по эксплуатации



Быстрая установка даты

- 1** Вытяните заводную головку до положения II (часы продолжают идти).
- 2** Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущая дата (на иллюстрации, 21-е число).
- 3** Верните заводную головку в положение I.



Примечание:

Если дата устанавливается между 23:00 и 01:00 часами, нужно указать дату следующего дня. Слишком интенсивное вращение головки во время установки даты может привести к отображению неправильной даты. Синхронизация восстанавливается при установке даты с 1 по 31 число (заводная головка находится в положении II).

Инструкция по эксплуатации

Механизм:

Ronda 4120.B,

усовершенствованный с обзором
даты, будильником и смещенной
секундной стрелкой

Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления

Элементы циферблата

Минутная стрелка

Дата

Часовая стрелка

Малая минутная стрелка

Малая часовая стрелка

Секундная стрелка

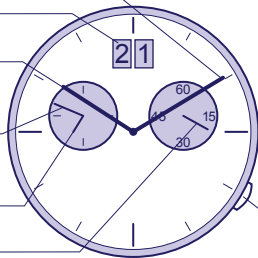
Внимание:

В часах BS установлена завинчивающаяся заводная головка. Необходимо отвинтить заводную головку перед тем, как ее вытянуть!

Элементы управления

Заводная головка

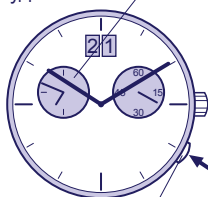
Кнопка



Инструкция по эксплуатации

Время

будильника



Кнопка

Примечание:

Если через 10 секунд после нажатия кнопки не производится работа с будильником, режим установки будильника деактивируется. В то же время, если прозвучало 2 сигнала, это обозначает, что будильник включен.

Установка времени будильника

- 1 Активация режима установки:**
Нажмите кнопку и удерживайте 2 секунды.
Как только маленькая минутная стрелка перескочит рубеж одной минуты, этот режим будет активирован.
- 2 Установка:**
Коротким нажатием (меньше, чем 1 секунда) изменяется время будильника на одну минуту вперед.

Длительное нажатие (больше, чем 2 секунды) изменяет время будильника вперед до тех пор, пока кнопка не будет отпущена.

Инструкция по эксплуатации

Активация/деактивация будильника



- 1** Будильник включается/выключается коротким нажатием кнопки:

2 сигнала

→ будильник включен

1 сигнал

→ будильник выключен

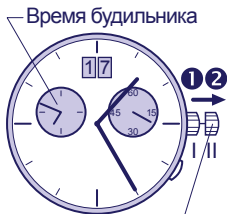
Примечание:

Будильник может быть установлен максимум за 12 часов до желаемого времени срабатывания.

Как только наступает время, установленное в будильнике, раздается сигнал длительностью в 20 секунд.

Этот сигнал повторяется через 2 минуты. Последующим коротким нажатием кнопки сигнал немедленно деактивируется.

Инструкция по эксплуатации



Заводная головка

Секундная стрелка

Базовое время



Установка времени и даты

Пример:

- дата/время на часах:
17./01:25

- желаемая дата/время:
21./19:30

- 1** Вытяните заводную головку до положения II (часы продолжают идти)
- 2** Вращайте заводную головку до тех пор, пока не появится дата, предшествующая требуемой (20)
- 3** Установите заводную головку в положение III (Часы остановятся. Вместо времени будильника активируется базовое время)

Инструкция по эксплуатации



4 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущая дата ("21" на иллюстрации).

5 Продолжайте поворачивать заводную головку* до тех пор, пока не будет показано текущее время 19:30

6 Верните заводную головку в положение I (вместо дублирующего времени активируется время будильника).



Примечание:
Чтобы переустановить время, нужно также переустановить базовое время. См. ссылку «Установка базового времени».

* просьба обратить внимание на 24-часовой цикл

Инструкция по эксплуатации

Быстрая установка даты

- 1 Вытяните заводную головку до положения II (часы продолжают идти).
- 2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущая дата (на иллюстрации, 7-е число).
- 3 Верните заводную головку в положение I.



Заводная головка



Заводная головка

Примечание:

Если дата устанавливается между 21:00 и 24:00 часами, нужно указать дату следующего дня. Слишком интенсивное вращение головки во время установки даты может привести к отображению неправильной даты. Синхронизация восстанавливается при установке даты с 1 по 31 число (заводная головка находится в положении 2).

Инструкция по эксплуатации

Что такое базовое время?

Текущее время определяется посредством основных часовой и минутной стрелок.

Параллельно текущему времени базовое время отсчитывается в фоновом режиме и время срабатывания будильника отсчитывается именно от него. Таким образом, каждый раз переустанавливая текущее время, нужно соответственно, синхронизировать с ним базовое время.

Если базовое время не синхронизировано с текущим временем, то сигнал будильника будет активирован в другое время, не совпадающим с текущим!

Инструкция по эксплуатации



Установка базового времени

- 1 Вытяните заводную головку до положения III. (Секундная стрелка останавливается. Вместо времени будильника активируется базовое время).
- 2 **Активация режима установки:**
Нажмите на кнопку в течение 2-х секунд. Как только маленькая минутная стрелка перескочит на одну минуту, этот режим будет активирован.
- 3 **Коротким нажатием:**
(менее 1-й секунды) изменяется базовое время на 1 минуту вперед.

Недлительным нажатием:
(1-2 секунды) изменяется базовое время на час вперед.

Инструкция по эксплуатации



Длительное нажатие:

(более 2-х секунд) изменяет базовое время вперед до тех пор, пока кнопка не будет отпущена.

- 4 * Верните заводную головку в положение I (вместо базового времени активируется время будильника). Сигнал сообщает о том, что будильник выключен.

Примечание:

Базовое время должно быть идентичным с текущим. Это означает, что, для того чтобы переустановить текущее время, необходимо также синхронизировать базовое время. После чего следует переустановить время будильника.

* Чтобы настроить Ваши часы "с точностью до секунды" заводная головка 1 должна быть выдвинута в положение III в то время как секундная стрелка будет находиться на отметке 60. Затем заводную головку 4 нужно вернуть "с точностью до секунды" в положение I. (ориентируясь на: радиосигнал, сигнал точного времени и т.д.).

Инструкция по эксплуатации

Механизм:
Ronda 5050.B,
усовершенствованный,
хронограф с указателем дня
недели и даты

Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления

Элементы циферблата

Минутная стрелка

Дата

День недели

Часовая стрелка

Счетчик минут

Счетчик часов

Центральная
секундная стрелка

Счетчик 1/10 секунды

Секундная стрелка

Внимание:

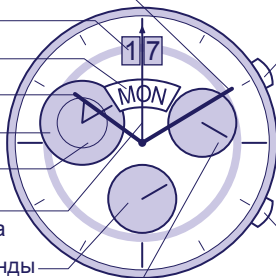
В часах BS установлена завинчивающаяся заводная головка. Необходимо отвинтить заводную головку перед тем, как ее вытянуть!

Элементы управления

Кнопка А

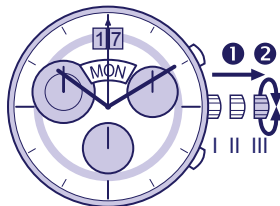
Заводная
головка

Кнопка В



Инструкция по эксплуатации

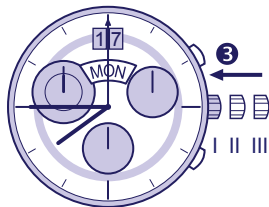
Установка времени



1 Вытяните заводную головку до положения III (часы останавливаются).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время, как показано на иллюстрации (7:45 утра).

3 Верните заводную головку в положение I*.



Примечание:

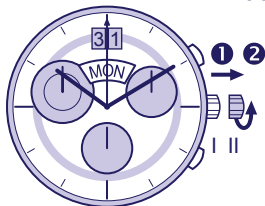
*Чтобы установить время "с точностью до секунды",

1 заводную головку следует вытянуть, когда секундная стрелка достигнет положения "60" (I). Как только часовая и минутная стрелки будут установлены,

3 заводную головку следует вернуть в положение I.

Инструкция по эксплуатации

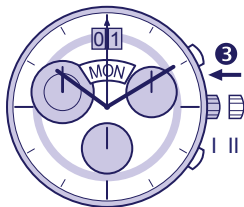
Установка даты (быстрый режим)



1 Вытяните заводную головку до положения II (часы продолжают идти).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущая дата (на иллюстрации, 1-е число).

3 Верните заводную головку в положение I.



Примечание:

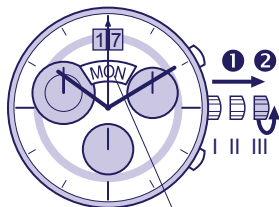
Если дата устанавливается между 21:00 и 24:00 часами, нужно указать дату следующего дня. Слишком интенсивное вращение головки во время установки даты может привести к отображению неправильной даты. Синхронизация восстанавливается при установке даты с 1 по 31 число (заводная головка находится в положении II).

Инструкция по эксплуатации

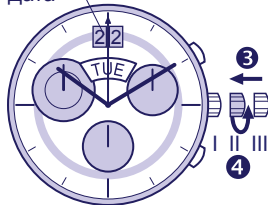
Установка даты, дня недели и времени

Пример:

- дата/время на часах:
17/10:10/понедельник
- желаемая дата/время:
23/20:45/среда



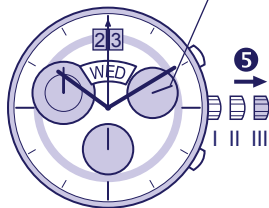
День недели
Дата



- 1 Вытяните заводную головку до положения III (часы останавливаются).
- 2 Вращайте заводную головку пока не появится день недели, предшествующий требуемому (вторник).
- 3 Верните заводную головку в положение II.
- 4 Вращайте заводную головку пока не появится дата, предшествующая требуемой (22).
- 5 Верните заводную головку в положение III (часы останавливаются).

Инструкция по эксплуатации

Секундная стрелка



6 Поворачивайте заводную головку пока не появится текущая дата (23) и день недели (среда).

7 Продолжайте вращать заводную головку** до тех пор, пока не появится текущее время 20:45.

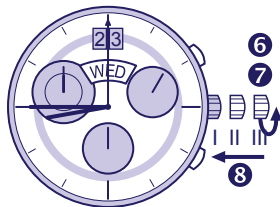
8 Верните заводную головку в положение I.

Примечание:

* Чтобы установить время “с точностью до секунды”, смотрите раздел «Установка времени».

** Просьба обратить внимание на часовой цикл “день/ночь”.

Можно ускорить процесс установки дня недели, поворачивая заводную головку в обратном направлении (4,5 часа), если устанавливать день недели посредством прямого вращения заводной головки.



Инструкция по эксплуатации

Хронограф

Внимание:

В часах BS установлена завинчивающаяся заводная головка. Необходимо отвинтить заводную головку перед тем, как ее вытянуть!

Элементы циферблата

Центральная стрелка секундомера

Счетчик минут

Счетчик часов

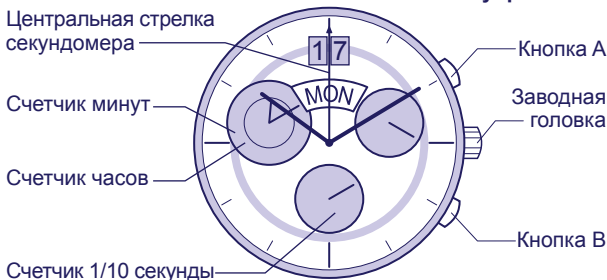
Счетчик 1/10 секунды

Элементы управления

Кнопка А

Заводная головка

Кнопка В



Инструкция по эксплуатации

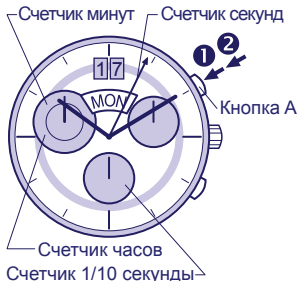
- Часовой счетчик хронографа измеряет время до 12 часов.
- Минутный счетчик отмеряет 30 минут за один круг вращения
- Центральная секундная стрелка отмеряет 60 секунд за один круг вращения
- Счетчик 1/10 секунды отмеряет 1 секунду за один круг вращения.

Примечание:

Перед использованием хронографа просьба убедиться в том, что:

- заводная головка находится в положении I (стандартное положение).
- все 4 стрелки хронографа находятся строго на отметке “0” (выставляется нажатием кнопки **В**). Если же после этого одна или несколько стрелок не выставляются на отметку “0”, тогда обратитесь к главе «Постановка стрелок хронографа в исходное положение»)

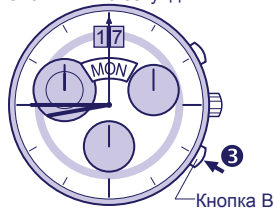
Инструкция по эксплуатации



Хронограф: основные функции (пуск/остановка/сброс).

Пример:

- 1** Пуск: нажмите кнопку А
- 2** Остановка: чтобы остановить отсчет времени, нажмите кнопку А еще раз и смотрите информацию на 4-х счетчиках хронографа.
- 3** Нулевое положение: нажмите кнопку В (4 стрелки хронографа возвращаются в исходное положение).



Инструкция по эксплуатации



Хронограф: накапливаемый хронометраж

Пример:

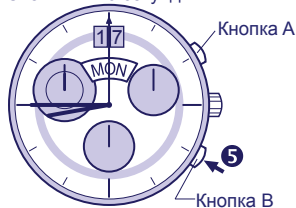
1 Пуск (начало отсчета времени)

2 Остановка: (например, 15 минут, 5 секунд, далее см. **1**).

3 Перезапуск: (отсчет времени возвращается в исходную позицию)

4 Остановка:* (например, 10 мин, 5 сек, далее **3**) = 25 мин, 10 сек (показано накапливаемое время).

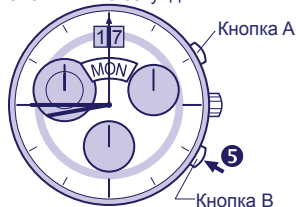
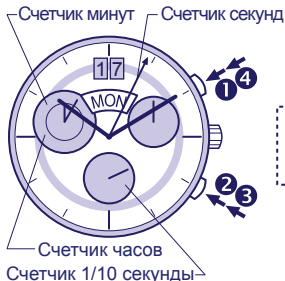
5 Сброс: 4 стрелки хронографа возвращаются в исходное положение.



Примечание:

* Следуйте указаниям в пункте **4**, чтобы продолжить накопление отсчета времени, необходимо нажать на кнопку А (перезапуск/остановка, перезапуск/остановка,...)

Инструкция по эксплуатации



Хронограф: промежуточный или интервальный отсчет времени

1 Пуск: (начало отсчета времени)

2 Просмотр интервала: Например, 10 мин, 10 сек (отсчет времени продолжается в фоновом режиме).

3 Текущий отсчет: (4 стрелки хронографа продолжают отображать измеряемое время).

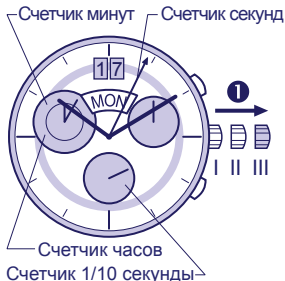
4 Остановка: (отображается окончательное время)

5 Сброс: 4 стрелки хронографа возвращаются в исходном положении.

Примечание:

* См. пункт **3**, текущий отсчет времени или промежуточные интервалы будут отображаться при повторном нажатии кнопки В (просмотр интервала / текущий отсчет).

Инструкция по эксплуатации

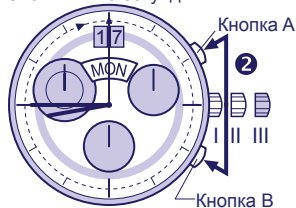


Приведение стрелок хронографа в исходное положение

Пример:

Одна или несколько стрелок хронографа находятся не в исходном положении и их нужно установить в исходное положение.

1 Вытяните заводную головку в положение 3 (все 4 стрелки хронографа находятся либо в исходном положении, либо нет).



2 Нажмите и удерживайте одновременно кнопки **А** и **В** около 2-х секунд (центральная секундная стрелка вращается на 360° → режим установки активируется).

Инструкция по эксплуатации



↓ **Установка центральной секундной стрелки**
Однократное нажатие ↗A: перемещение на 1 шаг
Длительное нажатие ↗A: плавное вращение



↓ **Установка следующей стрелки ↘B**



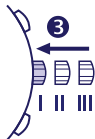
↓ **Установка стрелки счетчика 1/10 секунд**
Однократное нажатие ↗A: перемещение на 1 шаг
Длительное нажатие ↗A: плавное вращение



↓ **Установка следующей стрелки ↘B**



↓ **Установка стрелок счетчика минут и часов**
(связаны друг с другом механически)
Однократное нажатие ↗A: перемещение на 1 шаг
Длительное нажатие ↗A: плавное вращение



③ Возврат заводной головки в положение I
Прекращение установок стрелок хронографа
(может быть отложено на другое время).

Инструкция по эксплуатации

Механизм:
Ronda 6004,
усовершенствованный,
с малой секундной стрелкой и
указателем даты

Инструкция по эксплуатации

Описание циферблата и элементов управления

Внимание:

В часах BS установлена завинчивающаяся заводная головка. Необходимо отвинтить заводную головку перед тем, как ее вытянуть!



Инструкция по эксплуатации

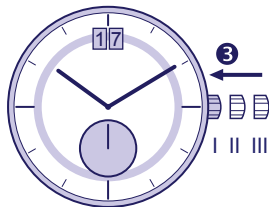
Установка времени



1 Вытяните заводную головку до положения III, секундная стрелка остановится (установка времени “с точностью до секунды”).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущее время.

3 Верните заводную головку в положение I.



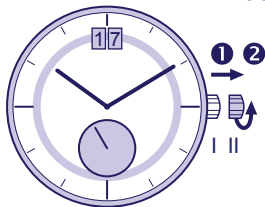
Индикатор разряда батарейки

В часах используется индикация состояния заряда батарейки.

Когда секундная стрелка начнет двигаться, перескакивая через 4 секунды - это означает, что срок службы батарейки истекает и ее необходимо заменить!

Инструкция по эксплуатации

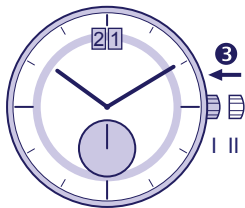
Установка даты (быстрый режим)



1 Вытяните заводную головку до положения II (часы продолжают идти).

2 Поверните заводную головку до тех пор, пока не появится текущая дата (на иллюстрации, 21-е число).

3 Верните заводную головку в положение I.



Внимание!

Нельзя производить установку даты в промежуток времени между 22:00 и 03:00, так как это может привести к поломке соответствующей шестеренки, потому что в это же время производится автоматическое изменение даты!

Условия гарантийного обслуживания

Гарантийный срок изготовителя / продавца: 24 месяца со дня продажи часов через розничную сеть. Срок службы изделия: 5 (пять) лет. Срок хранения часов неограничен. Гарантия распространяется только на механизм. При возврате часов должны сохраняться гарантийный паспорт, руководство по эксплуатации и упаковка.

В течение гарантийного срока допускается и не является дефектом (ГОСТ 10733-98. 26272-98, 23350-98):

- Разрядка элемента питания (батарейки), установленного в изделие заводом - изготовителем. Замена элемента питания в течение гарантийного срока должна производиться только в гарантийном сервисном центре за счет покупателя;

- Износ ремешка, браслета, корпуса, кнопок, головок часов или истирание их покрытия в процессе эксплуатации;

- Рассогласование часовой и минутной стрелки менее 0,5 минутного деления (при совмещении их в положении 12:00);

- Отклонение секундной стрелки от штрихов деления менее 0,5 секундного деления;

- Люфт часовой и минутной стрелки кварцевых часов в пределах 0,5 секундного деления;

- Отклонение среднесуточной точности хода механических часов менее чем на -20/+40 секунд в сутки. Отклонение среднемесячной точности хода кварцевых часов менее чем на +/-20 секунд в месяц.

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, имеющие следы нарушения правил эксплуатации:

- следы ударов и механических повреждений: вмятины, зазубрины, отскочившие стрелки, риски, цифры, отсутствие или деформация заводной головки часов и т.п.

Условия гарантийного обслуживания

- следы несанкционированного вскрытия вне гарантийного сервис - центра (царапины на корпусе в месте стыка с задней крышкой, поврежденные шлицы винтов, отпечатки внутри механизма, нестандартный элемент питания, неправильно установленная прокладка задней крышки и т. п.);

- следы воздействия на изделие высоких (более +50 градусов Цельсия) или низких температур (ниже -20 градусов Цельсия).

2. Повреждения (внутренние или внешние) вызванные любым внешним механическим воздействием, ударными или вибрационными нагрузками, применением внешней силы к частям изделия разбитое или выпавшее стекло, трещины, царапины, сколы, деформации материалов и деталей, слом или выгибание оси переводной головки, искривление осей колес и баланса, деформации платин, разрыв или растяжение деталей, отрыв ушек корпуса для крепления браслета и т.п.;

3. Повреждение часов водой в результате нарушения правил эксплуатации. Часы с обозначением «Water resistance» и «Water resistance 30м» не предназначены для плавания. Запрещается воздействовать на головку и кнопки часов, пока часы находятся в воде (кроме часов для подводного плавания с аквалангом).

4. Повреждения, вызванные попаданием на изделие едких химических веществ или растворителей: щелочи, кислоты, ртуть ее пары, растворители пластиков и т.п.;

5. Повреждения механизма календаря из-за перевода стрелок в период между 22:00 и 03:00 часами (когда задействован механизм автоматического изменения даты).

6. Прочие повреждения, вызванные умышленным или неосторожными действиями покупателя или нарушением правил эксплуатации.

Условия гарантийного обслуживания

Гарантийный талон действителен только на изделие, на которое он выписан. Талон с незаполненными или неразборчиво заполненными графами характеристик изделия, с исправлениями в графах или без подписи покупателя считается недействительным. В спорных случаях о причине возникновения дефектов изделия, необходимо заключение из гарантийного сервисного центра или бюро независимых экспертов. Гарантийный ремонт часов осуществляется в течение 21 дня (или иного согласованного с покупателем срока при необходимости поставки комплектующих от изготовителя). Право на обмен часов предоставляется после проведения экспертизы в гарантийной мастерской и обязательного получения заключения эксперта.

Специализированные организации, уполномоченные продавцом на принятие претензий от покупателей и производящих ремонт и техническое обслуживание изделия (часов наручных), производства фирмы «Bruno Söhnle GmbH, Uhrenatelier Glashütte» торговой марки «Bruno Söhnle»:

«SKY TIME»

г.Москва, Большая Тульская ул., д.10, стр.3, тел./факс: +7(495) 954-83-67

e-mail: service@skytime.ru

«Швейцарский стиль»

г.Санкт-Петербург, Московский пр-т., д.159, тел.: +7(812) 388-33-64

e-mail: swissstyle_spb@cards.lanck.net

«Тик-Так»

г.Тюмень, ул.Республики, д.131, тел./факс: +7(3452) 44-18-77

e-mail: service@watch72.ru

Условия гарантийного обслуживания

Внимание!

При покупке изделия требуйте от продавца конкретного указания, на какой раздел инструкции Вам следует обратить свое пристальное внимание. Внимательно изучите всю информацию, относящуюся непосредственно к выбранной Вами модели.

Часы как технически сложный товар бытового назначения (п. 47 «Правил продажи отдельных видов товаров», утвержденных постановлением Правительства РФ от 19.01.98 г. № 55), обмену (возврату) по основаниям, указанным в ст. 25 Закона РФ «О защите прав потребителей» (как не подошедшие по форме, габаритам, фасону, размеру, расцветке или комплектации), не подлежат.

Работоспособность часов во всех режимах и в моем присутствии проверена. Со всеми техническими характеристиками, функциональными возможностями и правилами эксплуатации часов ознакомлен.

Часы в укомплектованном виде и исправном состоянии, в заводской упаковке, с паспортом и инструкцией на русском языке, без внешних дефектов и механических повреждений получил. Претензий к внешнему виду часов не имею.

С условиями предоставления гарантии, указанными в настоящем гарантийном талоне, порядком и сроками устранения недостатков согласен.

Покупатель: _____ « ____ » _____ 20 ____ г.
/ подпись /

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Марка часов: _____

Модель: _____

Артикул (reference): _____

Серийный (индивидуальный) номер часов: _____

Класс водозащиты: _____

Дата продажи: "____" _____ 200__ года.

Адрес и телефон торгового предприятия,

Печать и подпись продавца:

_____ М.П.

М.П.

Сервисное обслуживание

1. Дата обращения: “ ____ ” _____ 200 ____ г.
2. Причина обращения: по гарантии, не по гарантии
(ненужное зачеркнуть)
3. Перечень выполненных работ:
 1. _____
 2. _____
 3. _____
 4. _____
4. На выполненные работы гарантия _____ месяцев.
5. Дата получения часов Заказчиком:
“ ____ ” _____ 200 ____ г.

Изделие принято в исправном состоянии, претензий не имею

_____ Заказчик
(подпись)

Сервисное обслуживание

1. Дата обращения: “ ____ ” _____ 200 ____ г.
2. Причина обращения: по гарантии, не по гарантии
(ненужное зачеркнуть)
3. Перечень выполненных работ:
 1. _____
 2. _____
 3. _____
 4. _____
4. На выполненные работы гарантия _____ месяцев.
5. Дата получения часов Заказчиком:
“ ____ ” _____ 200 ____ г.

Изделие принято в исправном состоянии, претензий не имею

_____ Заказчик
(подпись)

Для заметок